Astigarragako Udala
Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2013ICGO0006
Eguna: 2013-10-15
Ordua: 13:00 – 14:05
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Andoni Gartzia Arruabarrena EHBildu
- Maite Olatziregi Esparza EHBildu
- Agin Laburu Rezola EHBildu
- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea HAMAIKABAT

Bertaratu ez direnak

-

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2013ko uztailaren 29ko akta onartzea	**1**	Aprobación del acta de 29 de julio de 2013
HEA 7 – Santiagomendi Zeharra-ko HJU 7.1 – Santio Zeharra-ren Xehetasun Azterketa. Hasierako onarpena	**2**	Estudio de detalle de la UEU 7.1 – Santio Zeharra – de la AIU 7 – Santiagomendi Zeharra. Aprobación inicial
HEA 7 – Santiagomendi Zeharrako-ko HJU 7.1 – Santio Zeharra-ren garapenerako hirigintza hitzarmena	**3**	Convenio urbanístico UEU 7.1 – Santio Zeharra – de la AIU 7 – Santioagomendi Zeharra
Ingurugiro eta jarduera teknikariaren oinarriei aurkezturiko birjapen errekurtsoak	**4**	Recursos de reposición a las bases del puesto de técnico de medio ambiente y actividades
Erosketa zentralizatuak: energia elektrikoa hornitzeko kontratazioan atxikimendua	**5**	Compras centralizadas: adhesión a la contratación para suministro de energía eléctrica
Ontzien salmentak	**6**	Venta de envases

Aurrekontuaren egikaritzea	**7**	Ejecución del presupuesto
Informazio, eskaera eta galderak	**8**	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1. <u>2013ko uztailaren 29ko aktaren onarpena</u>

Akta, 2 aldeko botoekin (Andoni eta Maite) eta 2 abstentzioekin (Agin eta Zorione) batzarrean ez zutelako parte hartu, onartzen da.

1. <u>Aprobación del acta de 29 de julio de 2.013</u>

El Acta es aprobada con 2 votos a favor (Andoni y Maite) y 2 abstenciones (Agin y Zorione) por no haber tomado parte en la comisión.

2. <u>HEA 7 – Santiagomendi Zeharra-ko HJU 7.1 – Santio Zeharra-ren Xehetasun Azterketa. Hasierako onarpena</u>

Hirigintza batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabaki hauek har daitezen proposatzen da irizpen horretan:

Lehena.- HEA 7 –Santiagomendi Zeharra-ko HJU 7.1 –Santio Zeharra-ren Xehetasun Azterketa hasiera izaeraz onartzea, 2013ko irailaren 10eko datarekin udal arkitektoak egindako txosten teknikoan aipatzen diren zuzenketak egitea baldintzaturik.

Bigarrena.- Legeak agintzen duen epean, jendaurreko erakusketa egitea, GAOn eta prentsan iragarkiak ezarriz.

Hirugarrena.- Hartutako erabakiaren berri interesdunei bakoitzari jakinaraztea.

Irizpena, aho batez, onartzen da.

2. <u>Estudio de detalle de la UEU 7.1 – Santio Zeharra – de la AIU 7 – Santiagomendi Zeharra. Aprobación inicial</u>

Se remite para su aprobación dictamen de la comisión de urbanismo, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

Primero.- Aprobar inicialmente el Estudio de Detalle relativo a la U.E.U. 7.1 “Santio Zeharra” de la A.I.U. 7 “Santiagomendi Zeharra”, condicionado al cumplimiento de los aspectos que se señalan en el informe técnico del arquitecto municipal de fecha 10 de septiembre de 2013.

Segundo.- Someter el documento a información pública durante el período legalmente establecido, insertando anuncios en el BOG y en prensa.

Tercero.- Notificar individualizadamente a todos los interesados el presente acuerdo.

Se aprueba el dictamen por unanimidad.

3. HEA 7 – Santiagomendi Zeharra-ko HJU 7.1 – Santio Zeharra-ren garapenerako hirigintza hitzarmena

Hirigintza batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabaki hauek har daitezen proposatzen da irizpen horretan:

HEA 7 –Santiagomendi Zeharra-ko HJU 7.1 –Santio Zeharra- eremua garatzeko hirigintza hitzarmenaren testua onartzea eta jendaurreko erakusketarako epea irekitzea hogei egunez, hitzarmenaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz.

Irizpena, 3 aldeko botoekin (EHBildu) eta abstentzio batekin (EAJ/PNV), onartzen da.

Zorione Etxezarraga zinegotziak adierazten du aurreko legegintzan hirigintzako zinegotziak %15eko aprobetxamendua ezartzen zutela sektorean hobekuntzak egiteko, baino hitzarmen honetan guztia monetarizatu egiten da.

3. Convenio urbanístico UEU 7.1 – Santio Zeharra – de la AIU 7 – Santiagomendi Zeharra

Se remite para su aprobación dictamen de la comisión de urbanismo, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

Aprobar el texto del convenio urbanístico para el desarrollo de la U.E.U. 7.1 “Santio Zeharra” y someterlo a la apertura de un período de información pública, por el plazo mínimo de veinte días, exponiéndose su contenido íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El dictamen es aprobado con 3 votos a favor (EHBildu) y 1 abstención (EAJ/PNV).

La concejal Zorione Etxezarraga señala que en la anterior legislatura los concejales de urbanismo aplicaban un 15% de aprovechamiento para poder realizar mejoras en el sector, y en este convenio todo se monetariza.

4. Ingurugiro eta jarduera teknikariaren oinarriei aurkezturiko birjapen errekurtsoak

Aurkezturiko birjapen errekurtsoak pertsonaleko batzordean aztertu ondoren Tokiko gobernu batzarrari proposamena luzatu zaio, gutxiezteko aurkezturiko errekurtso guztiak, idazkariak eginiko txostenaren arabera.

Gaia eztabaidatu da, eta Zorionek proposatu du Ingurumen lizentziatuei titulazioa onartzea, errekurtsoen multzo handiena hor kokatzen baita, eta lanpostuaren izena loturik dagoelako

4. Recursos de reposición a las bases del puesto de técnico de medio ambiente y actividades

Los recursos de reposición presentados en relación a las bases de técnico de medio ambiente y actividades han sido tratados en la comisión de personal y propone a la Junta de gobierno local la desestimación de todos los recursos, tal y como se recoge en el informe por el Secretario.

Se debate el tema, y la concejal Zorione Etxezarraga propone aceptar la titulación de Licenciatura de Ciencias Medioambientales, ya que es lo que la mayoría de los recursos solicita y porque

titulazio horrekin.

Alkateak adierazi du lanpostu horrek hirigintzako sailetik definitutako profilari egokitu dela eta horretan mantenduko dela.

Gaia eztabaidatu ondoren bozkatu da, eta onartu da pertsonaleko batzordeak eginiko proposamena, eta idazkariak eginiko txostenaren arabera erabaki da:

Ingurumeneko eta jardueretako teknikariaren lanpostua hirigintzako departamentuarekin dago lotuta, arkitektoari laguntzeko txostenak egiterakoan, jarduera-lizentziak izapidetzeko eta abar, oinarrien hirugarren klausulan bildutako funtzioetan zehazten denez.

Udal honetako lanpostu-zerrendan definitzen denez, egungo A2 sailkapen-taldearen barruan dago lanpostu hori, eta arkitekto teknikoaren titulua, nekazaritzako ingeniari teknikoaren titulua edo titulazio horiei dagokien titulu baliokidea eduki behar da lanpostu hori betetzeko.

Horrenbestez, Lanpostu Zerrendan eskatutako titulazioa baino ezin dute eskatu deialdi honen oinarriek.

Gobernu Batzordeak erabaki du **Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Forestales** eginiko birjapen errekurtsoa ezestea, basogintzako ingeniari teknikoa edo basogintzako eta natura inguruneko ingeniari gradua ez datorrelako bat ingurumeneko eta jardueretako teknikariaren lanpostu bat jabetzan hornitzeko oposizio-lehiaketa arautu behar duten oinarrien 4.b oinarrian eskatutako titulazioarekin.

Ebazpen hau luzatuko da gainontzeko

el nombre del puesto está acorde con la titulación.

El Alcalde señala que el puesto ha sido adaptado al perfil que ha sido definido por el departamento de urbanismo y que se van a mantener así.

Tras un debate se aprueba la propuesta formulada por la comisión de personal, y conforme al informe del Secretario:

Considerando, que el puesto de técnico de medio ambiente y actividades, está vinculado al departamento de urbanismo, para asistir al arquitecto en la emisión de informes, tramitación de licencias de actividad, etc , tal y como se detalla en las funciones recogidas en la cláusula tercera de las bases.

Considerando, que el puesto en cuestión se define en la relación de puestos de trabajo de este Ayuntamiento como perteneciente al actual grupo de clasificación A2, y exige para su desempeño estar en posesión de del título de arquitecto técnico, ingeniero técnico agrícola ó equivalencia que se corresponda con estas titulaciones.

En consecuencia las bases de esta convocatoria sólo pueden exigir la titulación requerida en la Relación de Puestos de Trabajo.

La Junta de Gobierno acuerda, desestimar el recurso de reposición interpuesto por **Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Forestales** por considerar que la titulación de ingeniero técnico forestal o graduado en ingeniería forestal y del medio natural no se corresponden con la titulación requerida en la base 4.b de la bases por las que han de regir el concurso-oposición para la provisión en propiedad de una plaza de técnico de Medio Ambiente y Actividades

Esta resolución contesta también al resto

errekurtsoen erantzuna bideratzeko.

de reclamaciones presentadas en cuanto a la titulación.

2.- Interesatuei hartutako erabakia jakinaraztea.

2.- Notificar dicha resolución a los interesados.

Jarraian idazkariak adierazi du hartutako erabakiarekin bide administratiboa amaitzen dela,baina Administraziorekiko Auzitegira joko balute, orduan Tokikoak eta epaimahaiak baloratu beharko lukete oposizioa nola bideratu, bestelako kalteak sahiesteko.

El Secretario informa que dicha aprobación pone fin a la vía administrativa, pero en el caso de que hubieran Recursos Contenciosos-Administrativos la Junta de gobierno local y el tribunal debería valorar el desarrollo de la oposición para evitar otros problemas.

5. **<u>Erosketa zenetralizatuak: energia elektrikoa hornitzeko kontratazioan atxikimendua</u>**

5. **<u>Compras centralizadas: adhesión a la contratación para suministro de energía eléctrica</u>**

Alkateak, energia elektrikoa hornitzeko erosketa zentralizatuaren 888/2013 Dekretua aurkezten du, eta bertan honako hau ebazten da.

1.- Atxikitzea energia elektrikoaren hornidurarako esparru akordioaren kontratazio espedienteei. Espediente hori Gipuzkoako Foru Kontratazioen Zentralak izapidetuko du, atxikipen hitzarmenean ezarritako termino eta baldintzetan, eta 2011ko otsailaren 22ko 3/2011 Foru Dekretuan jasotako arauei jarraituz.

2.- Baimena ematea Gipuzkoako Foru Aldundiari, erakunde honen kontsumo eletrikoaren datuak enpresa hornitzaileari eskatu eta horiek eskuratzeko, kontratazio espedientea arautuko duten baldintza agirietan jaso ahal izateko.

Dekretua, aho batez, ebazten da.

El Alcalde presenta el Decreto 888/2013 en relación a la compra centralizada del suministro de energía eléctrica, en el que se resuelve:

1.- Proceder a la adhesión a los expedientes de contratación del acuerdo marco para el suministro de energía eléctrica, tramitados por la Central de contratación foral de gipuzkoa en los términos y condiciones establecidas en el convenio de adhesión y en las normas reguladoras recogidas en el decreto foral 3/2011 de 22 de febrero de 2011.

2.- Autorizar a la Diputación Foral de Gipuzkoa a solicitar y recibir de la empresa suministradora los datos de consumo de electricidad de esta entidad para su inclusión en los pliegos que regirán el expediente de contratación.

Se ratifica el Decreto por unanimidad.

6. Ontzien salmentak

Ingurumen sailetik igorritako proposamena aztertu da. Bertan karga lateraleko eduki ontzi handiak, 200, 9.800,00 €, 100 karga lateraleko edukiontzi txikiak 500,00 € saltzea FCC enpresari proposatu du, prezio onena eskaini duelako.

Kontu-hartzaileak adierazi du, salmenta aurreikusita dagoela aurrekontuan eta salmentaren sarreraren aplikazioa 2.0500.615.000.00.01.2013 kontusailaren kargura egingo dela; garraioko gastu guztiak eroslearen kontura izango dira, eta salmentaren sarrera , 10.300,00 €, salmentaren jakinarazpena egin eta 7 eguneko epean ingresatua egon beharko duela Udalaren kontuan.

6. Venta de envases

Se debate en relación a la propuesta remitida por el departamento de medio ambiente, en el que se propone la venta de envases de carga lateral a la empresa FCC por ser la empresa que mejor precio ha ofertado, siendo los envases a vender: 200 grandes por un precio de 9.800,00 €, 100 pequeños por un precio de 500,00 €.

El secretario informa que la venta está prevista en el presupuesto y que el ingreso se va a imputar a la partida 2.0500.615.000.00.01.2013. El gasto de transporte correrá a cargo del comprador y el ingreso de 10.300,00 € se deberá realizar en un plazo máximo de 7 días en la cuenta del Ayuntamiento.

7. Aurrekontuaren egikaritzea

Kontu-hartzaileak adierazi du urriaren 11ko datarekin nola gauzatu den 2013ko aurrekontua, eta kapituluka horrela gauzatu da:

7. Ejecución del presupuesto

El interventor informa sobre la ejecución del presupuesto a fecha 11 de octubre, y el desarrollo a nivel de capítulos es el siguiente:

DIRU-SARRERAK – INGRESOS

Kap.	Izenburua	Behin betiko Aurrekontua Presup. definiti.	Onartutako eskubide garbiak Dchos. recon. Net
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	1.980.358,00	2.073.170,48
2	Zeharkako Zergak Impuestos indirectos	99.000,00	83.418,13
3	Tasak eta bestelako zergak Tasas y otros impuestos	1.156.136,00	865.373,98
4	Transferentzi arruntak Transferencias corrientes	2.686.367,00	2.030.242,21
5	Ondare sarrerak Ingresos patrimoniales	37.848,00	23.172,83
6	Inbertsio errealak	37.600,00	111.028,47

	Inversiones reales		
7	Kapital transferentziak Transferencias de capital	139.828,10	153.007,77
8	Finantza aktikobak Activos financieros	88.725,20	0,00

GASTUAK – GASTOS

Kap.	Izenburua	Behin betiko Aurrekontua Presup. definitiv.	Autorizado Baimendua
1	Pertsonal gastuak Gastos de personal	1.666.527,00	1.066.376,90
2	Gastuak ondasun arruntak Gastos corrientes	3.046.479,23	2.958.461,59
3	Finantza gastuak Gastos financieros	5.033,76	4.034,27
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	700.703,65	655.689,15
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	463.306,30	703.311,31
7	Kapital transferentziak Transferencias de capital	41.424,00	41.263,97
8	Finantza aktiboak Activos financieros	99.000,00	99.000,00
9	Finantza pasiboak Pasivos financieros	203.388,36	201.388,36

Idazkariak adierazi du inbertsioak nabarmen handitu direla eta hasierako aurrekontuan 234.753,00 € jasotzen baziran, behin betiko aurrekontua 703.311,00 € iritxiko da. Urtean zehar kreditu aldaketak bideratu dira eta oraingo honetan ezinbestekoa izango da 2/2013 kreditu gehigarria eranstea, 263.895,00 € inbertsioak bideratzeko, eta ohiko gastuen kredituen arteko transferentzia, 1-2013, 116.298,00 € transferentzia bideratu beharko da, baina osotasunean ez da ohiko gastua handituko, guztia gastuaren murrizpenarekin finantzatuko baita. Horrela 2013ko behin betiko aurrekontua 7.238.823,00 €ko kopuruan zehaztuko da.

El secretario informa que las inversiones se han incrementado considerablemente. Del presupuesto inicial, 234.723,00 €, se va a finalizar el presupuesto definitivo en 703.311,00 €. En el año se han realizado modificaciones de crédito, y en este momento se deberá realizar un crédito adicional de 263.895,00 € para llevar a cabo las inversiones. Por otra parte se deberá realizar una transferencia de créditos entre gastos, 1-2003, de 116.298,00 €, no siendo necesario incrementar el gasto corriente, financiándose todo con disminuciones de gastos. Con todas estas modificaciones el presupuesto definitivo 2013 quedaría en 7.238.823,00 €.

Alkateak adierazi du ogasun batzordean proposamenak xehetasun guztiarekin

El Alcalde señala que en la comisión de hacienda se van a analizar todas las

aztertuko direla.

propuestas detalladamente.

8.- Informazio, galdera eta eskariak

8.- Información, ruegos y preguntas

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2013ko urriaren 15ean

Xabin Olaizola Lasa
Idazkaria